



EVROPSKA
KOMISIJA

VISOKA PREDSTAVNICA EVROPSKE UNIJE ZA
ZUNANJE ZADEVE IN VARNOSTNO POLITIKO

Bruselj, 20.9.2011
COM(2011) 590 konč.

2011/0251 (NLE)

Skupni predlog

UREDBA SVETA

**o spremembi Uredbe Sveta (EU) št. 442/2011 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v
Siriji**

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

- (1) Svet je 9. maja 2011 sprejel Uredbo (EU) št. 442/2011 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Siriji.
- (2) Svet je 2. septembra 2011 spremenil Uredbo (EU) št. 442/2011, s katero je podaljšal ukrepe proti Siriji, vključno z razširitvijo meril za uvrstitev na seznam ter prepovedjo nakupa, uvoza ali prevoza surove nafte iz Sirije.
- (3) Svet je poleg tega dosegel politični dogovor o sprejetju dodatnih ukrepov, in sicer prepoved naložb v sektorju surove nafte ter dodatne uvrstitve na seznam.
- (4) Svet je tudi odločil, da bo prepovedal dostavo sirskih bankovcev Centralni banki Sirije ter prilagodil določbe o zaščiti gospodarskih subjektov pred pritožbami v zvezi z izvajanjem sankcij. Poleg tega je Svet odločil tudi, da bo zamrznil nekatera sirska finančna sredstva ter pri tem zagotovil, da to ne bo oviralo zakonitih transakcij s Sirijo.
- (5) Ti ukrepi spadajo na področje uporabe Pogodbe o delovanju Evropske unije, zato je predvsem zaradi zagotovitve, da jih bodo gospodarski subjekti v vseh državah članicah enotno uporabljali, za njihovo izvajanje potreben regulativni ukrep na ravni Unije.

Skupni predlog

UREDBA SVETA

o spremembi Uredbe Sveta (EU) št. 442/2011 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Siriji

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 215 Pogodbe,

ob upoštevanju Sklepa Sveta 2011/273/SZVP o omejevalnih ukrepih proti Siriji¹,

ob upoštevanju skupnega predloga visoke predstavnice Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko ter Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 9. maja 2011 sprejel Uredbo (EU) št. 442/2011² o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Siriji.
- (2) Svet je z Uredbo (EU) št. 878/2011 z dne 2. septembra 2011³ spremenil Uredbo (EU) št. 442/2011 za podaljšanje ukrepov proti Siriji, vključno z razširitvijo meril za uvrstitev na seznam ter prepovedjo nakupa, uvoza ali prevoza surove nafte iz Sirije.
- (3) Svet je s Sklepom Sveta 2011/.../SZVP z dne []. septembra 2011 izrazil strinjanje s sprejetjem nadaljnjih ukrepov, in sicer prepovedi naložb v sektorju surove nafte, dodatnih uvrstitev na seznam, prepovedi dostave sirskih bankovcev in kovancev Centralni banki Sirije in zamrznitve nekaterih sirskih sredstev zunaj Sirije, pa tudi nekaterih prilagoditev določb o zaščiti gospodarskih subjektov pred zahtevami v zvezi z izvajanjem sankcij.
- (4) Ti ukrepi spadajo na področje uporabe Pogodbe o delovanju Evropske unije, zato je predvsem zaradi zagotovitve, da jih bodo gospodarski subjekti v vseh državah članicah enotno uporabljali, za njihovo izvajanje potreben regulativni ukrep na ravni Unije.
- (5) Da se zagotovi učinkovitost ukrepov iz te uredbe, mora ta začeti veljati takoj –

¹ UL L 121, 10.5.2011, str. 11.

² UL L 121, 10.5.2011, str. 1.

³ UL L 228, 3.9.2011, str. 1.

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (EU) št. 442/2011 se spremeni:

(1) v členu 1 se vstavi naslednja točka:

„(j) ‚sirska oseba, subjekt ali organ‘ pomeni:

(i) državo Sirijo oziroma vsak njen javni organ;

(ii) vsako fizično ali pravno osebo v Siriji oziroma s stalnim prebivališčem v Siriji;

(iii) vsako pravno osebo, subjekt ali organ, ki ima statutarni sedež v Siriji;

(iv) vsako pravno osebo, subjekt ali organ v Siriji ali zunaj nje, ki je v lasti oziroma pod neposrednim ali posrednim nadzorom ene ali več zgoraj navedenih oseb ali organov;“;

(2) vstavi se naslednji člen 2a:

„Člen 2a

Prepovedano je neposredno ali posredno prodajati, dobavljati, prenašati ali izvažati nove sirske bankovce in kovance, natisnjene oziroma kovane v EU, v Centralno banko Sirije.“;

(3) vstavi se naslednji člen 3c:

„Člen 3c

1. Prepovedano je naslednje:

(a) odobritev kakršnih koli finančnih posojil ali kreditov vsem sirskim fizičnim ali pravnim osebam, subjektom ali organom iz odstavka 2;

(b) pridobivanje ali povečevanje lastniških deležev pri vseh sirskih osebah, subjektih ali organih iz odstavka 2;

(c) ustanovitev kakršnega koli skupnega podjetja z vsemi sirskimi fizičnimi ali pravnimi osebami, subjekti ali organi iz odstavka 2;

(d) zavestno in namerno sodelovanje v dejavnostih, katerih cilj ali učinek je izogibanje prepovedim iz točk (a), (b) in (c).

2. Prepovedi iz odstavka 1 veljajo za vse sirske fizične ali pravne osebe, subjekte ali organe, ki se ukvarjajo z iskanjem, proizvodnjo ali rafiniranjem surove nafte.

3. V odstavku 2 se uporabljajo samo naslednje opredelitve pojmov:

- (a) „iskanje surove nafte“ zajema iskanje surove nafte ter raziskovanje in gospodarjenje z njenimi zalogami kot tudi izvajanje geoloških storitev v povezavi s takšnimi zalogami;
- (b) „rafiniranje surove nafte“ pomeni predelavo, obdelavo ali pripravo nafte za končno prodajo goriv.“

4. Prepovedi iz odstavka 1:

- (c) ne posegajo v izvrševanje obveznosti, ki izhaja iz pogodb ali dogovorov, sklenjenih pred [....];
- (d) ne preprečujejo povečanja lastniškega deleža, če je tako povečanje obveznost, ki izhaja iz dogovora, sklenjenega pred [....].“;

(4) vstavi se naslednji člen 4a:

„Člen 4a

Zamrznejo se vsa sredstva in gospodarski viri, ki pripadajo, so v lasti ali jih nadzorujejo osebe, subjekti in organi, navedeni v Prilogi IIa in ki so se [.... 2011] nahajali zunaj Sirije.“;

(5) Člen 10a se nadomesti z naslednjim:

„Člen 10a

V zvezi s pogodbami ali drugimi transakcijami, katerih izvedba je bila neposredno ali posredno, v celoti ali delno ovirana zaradi ukrepov, uvedenih s to uredbo, se vladi Sirije, njenim javnim organom, korporacijam in agencijam ali drugim osebam ali subjektom, ki zahtevke vlagajo prek nje ali v njeno korist, ne odobri nobena terjatev, vključno z zahtevki za odškodnino ali nadomestilo ali podobnimi terjatvami, kot so zahtevki za terjatev, globe ali uveljavljanje garancij, zahtevki za podaljšanje ali izplačilo obveznice, finančne garancije, vključno s terjatvami iz naslova akreditivov ter podobnimi instrumenti.“

Člen 2

Priloga II k Uredbi (EU) št. 442/2011 se spremeni v skladu s Prilogo I k tej uredbi.

Člen 3

Priloga II se vstavi kot Priloga IIa k Uredbi (EU) št. 442/2011.

Člen 3

Priloga IV k Uredbi (EU) št. 442/2011 se nadomesti s Prilogo III k tej uredbi.

Člen 4

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, [...]

Za Svet
Predsednik
[...]

PRILOGA I

V Prilogi II k Uredbi (EU) št. 442/2011 se dodajo naslednji vnosi:

„[additional names to be proposed by Council]“

PRILOGA II

„PRILOGA IIa

Seznam fizičnih in pravnih oseb, subjektov ali organov iz člena 4a

[names to be proposed by Council]“

PRILOGA III

„PRILOGA IV

Seznam naftnih derivatov

Oznaka HS Opis

2709 00 Nafta in olja, dobljena iz bituminoznih mineralov, surova

2710 Olja, dobljena iz nafte, in olja, dobljena iz bituminoznih mineralov, razen surovih, ter proizvodi, ki niso navedeni in ne zajeti na drugem mestu, ki vsebujejo 70 mas. % ali več olj iz nafte ali olj, dobljenih iz bituminoznih mineralov, če so ta olja osnovne sestavine teh proizvodov; odpadna olja

2712 Vazelin, parafinski vosek, mikrokristalni vosek iz nafte, stiskani parafini, ozokerit, vosek iz rjavega premoga ali lignita, vosek iz šote, drugi mineralni voski in podobni proizvodi, dobljeni s sintezo ali drugimi postopki, pobarvani ali nepobarvani

2713 Naftni koks, bitumen in drugi ostanki iz nafte ali olj iz bituminoznih mineralov

2714 Bitumen in asfalt, naravni; bituminozni ali oljni skrilavci in katranski pesek; asfaltiti in asfaltne kamnine

2715 00 00 Bitumenske mešanice na osnovi naravnega asfalta, naravnega bitumna, bitumna iz nafte, mineralnega katrana ali mineralne katranske smole (npr.: bituminozni kit, „cutback“)